

# 世界牙科论坛

DENTAL TRIBUNE · 中国版

香港, 2012年12月28日出版

会员资料

成为会员即可获得每期资料

第12卷第12期

世界牙科论坛同时以英语、法语、德语、西班牙语、意大利语、俄语等25种以上不同语言的版本在全球90多个国家发行



### 手套引起的接触性过敏

研究人员发现医疗保健专业人士对橡胶添加剂接触性过敏的案例显著增加.....

第3页



### 感觉诊所的业绩正在缩水

有的牙科医生会对我说:“如果没有某某,我真不知道该怎么办,是她让诊所运营下去的.....”

第8页



### CAD/CAM矫正器间隙管理

使用CAD/CAM技术生产一系列透明的塑料矫治器,是一种美观的间隙管理解决方法.....

第20页

## 石器时代齿科填充物确定的发现

美国旧金山:一支意大利和澳洲专家组成的研究小组似乎发现了修复牙科始于石器时代的物证。研究人员在斯洛文尼亚发现的新石器时代人类牙齿上确定了由蜂蜡制成的牙齿填充物的痕迹,他们称,这也许是“已知最早的姑息性治疗牙齿填充物的直接证据”。

相关研究发现于9月19日发布于可供同行评论及开放取阅的公共科学图书馆期刊(PLoS ONE)中,网上查阅可点击[www.plosone.org](http://www.plosone.org)。

该小组在文章中承认,并不能确定蜂蜡填充物置入齿内是否是解决个体生前所面临的牙科疾病。不过文章认为这是坏牙外物质存在最有可能的原因,否则牙质将暴露在外。

该小组写道:“这颗牙可能变得非常敏感,限制了下颌在咬合中的功能。咬合面用蜂蜡填充,试图通过密封已暴露的牙本质小管来减轻由



通过雕塑重塑在线了邓氏鱼,一种史前有颌鱼(Photo courtesy of Martin Rucklin, University of Bristol, UK)

于(与糖类接触产生的)渗透压和(相对口腔热或冷的)温度变化所引起的疼痛。”

在小组研究开展之前,带有五颗牙齿的下颌骨碎片早已被发现。这块骨片发掘于斯洛文尼亚伊斯特里亚Loche村附近一个洞穴的墙壁上,最初标注日期基于可追溯到更新世初期的相关动物群。

该小组报道称样本被认为是“北

亚得里亚海地区最古老的人类学残骸之一”。不过这一样本并未经过详尽分析,直到研究人员获得许可采用最先进的扫描科技及放射性碳年代测定技术对其进行研究。

权限由意大利的里亚斯特自然历史博物馆批准,样本由原始发现者向该馆捐赠。该下颌骨确定属于一位死于二十几岁左右的男性,研究组描述该样本为“带有一颗犬齿,两颗前

齿和两颗前臼齿的成人离体下颌骨左部”。

这一来自意大利和澳大利亚高校和政府机构的12人研究小组运用同步辐射计算机断层摄影,加速器质谱分析放射性碳年代测定法,红外光谱和扫描电子显微术逐个分析牙齿,骨头及填充物。

基于放射性碳分析,该下颌骨年龄范围可追溯到公元前6,655-6,400年,填充物约为公元前6,645-6,440年。

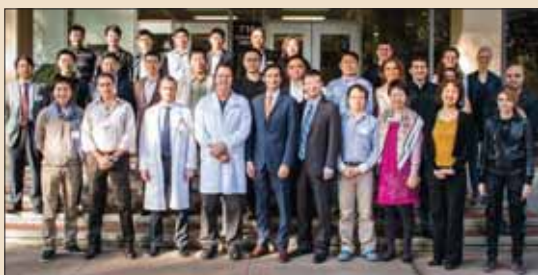
研究人员罗列了好几例已知的远古牙科样本,但他们称并未获知有发布的文章中关于“史前牙科学中姑息性治疗物质”的使用。研究组同时还参考了古代将蜂蜡作为粘合剂的用法的文献,并解释了填充物能够被长时间保留主要是由于其“极端的化学稳定性”。该研究小组推论:“在这种新兴的古代牙科治疗实践中,人类部分下



颌骨及覆盖在其犬齿咬合面的同时期蜂蜡的发现能够代表在新石器时代蜂蜡作为医疗用途的可能情况。”

在关于这项研究项目资金的记录中,该小组写道:“这项工作是由(意大利) Friuli Venezia Giulia 资助的国际理论物理中心/艾列特拉EXACT项目(Elemental X-ray Analysis and Computed Tomography, 元素X射线分析和计算机断层扫描)(ICTP/Elettra EXACT Project)。投资方在研究设计、数据采集及分析、发表决定和手稿准备过程中并未承担任何角色。”

研究小组论文标题为:“蜂蜡作为牙齿填充物用于新石器时代人类牙齿上”。DT



2012-13届IIDE/UCLA美学班学员在洛杉矶毕业!

## 口腔HIV检测被称为2012年最佳发明

据时代杂志报道, OraQuick为2012年度最佳发明之一。OraQuick在六月获得FDA批准,作为第一套非处方类直接向美国消费者出售的家用HIV试剂盒。该检测试剂盒同机器人和其他技术设备一道被列为本年度26项最重要的技术发明。DT

## 3Shape向义齿制作实验室提供新的服务

日前,牙科扫描仪及CAD/CAM软件开发商3Shape宣布推出被称为“3Shape CAD Points”的新服务。据这一丹麦公司称,该服务将使中小型企业在按设计收费的基础上能够接触到该公司各种各样的扫描及设计模块。DT

## ADIA推选Gunz董事总经理为会长

澳大利亚牙科行业协会(Australian Dental Industry Association, ADIA)日前推选Trevor Martin为该组织下任会长。他将自另一董事成员Daryn Bungey手中接过此重任。Daryn Bungey任职于德国西诺德牙科设备有限公司,自2010年起为该协会会长。

目前Martin为Gunz牙科(Gunz Dental)董事总经理, Gunz为悉尼一牙科产品大型经销商。在一项声明中,现年51岁的Martin称在其两年任期内将重点集中于拓宽协会会员基础,并有意就牙科产品标准与澳大利亚政府进行密切合作。拥有118家会员单位, ADIA声称代表澳大利亚牙科行业的全体利益。DT

**Tetric® N-Collection**  
完整的纳米陶瓷填充系统

ivoclar vivadent

# 香港最大牙科诊所现失误 大批患者需进行验血检查

香港：香港大学医疗保健处牙科诊所通知卫生防护中心，该诊所数百名患者使用了消毒不当的器械。诊所报告称，在这种情况下，包含工作人员及学生在内的超过254名人员于10月30日至11月2日这段时间内在该诊所接

受了牙科治疗。

同时，学校发表公开致歉，并召回受影响的患者进行验血检查以排除细菌和乙型肝炎、丙型肝炎及艾滋病病毒等病毒的感染。此外，这一事件随后六个月将再次安排病人进行检查。

此类牙科器械使用程序及疏忽原因并未公开；然而，校方表示由于器械已经通过了灭菌备忘录中的部分步骤，感染的可能性比较低。

他们成立了特别小组对此事件进行调查，并复查该单位控制感染的相

关程序。

该诊所一名护士发现器械全套灭菌备忘录中标记并未填写完全，这一重大事故才得以曝光。通常，该诊所所有器械先经水漂洗，再经过高温消毒，最后在120摄氏度下进行高压灭菌。据报道称，该环节中的最后一步并未完成，而这一步能够消灭所有残留微生物。

一发言人向世界牙科论坛亚太版(Dental Tribune Asia Pacific)透露，该诊所每年平均接待超过3800起治疗。**DT**

## 出版者信息

### 世界牙科论坛

— DENTAL TRIBUNE · 中国版 —

© 2012, Dental Tribune International GmbH. 版权所有  
Dental Tribune, 世界牙科论坛将尽自己最大的努力，准确报道临床信息和制造商的产品信息，但我们不能为产品信息的有效性承担责任。由于信息的不断变化，我们也不能保证您阅读这些信息时的准确性和完整性。我们也不为产品名，产品权和广告说明承担任何责任。作者发表的信息只代表他们个人的观点，不代表Dental Tribune的观点。

#### 本刊物由香港出版发行 亚太区总部

地址：香港湾仔谭臣道111号  
豪富商业大厦20楼A室  
电话：+852 3113 6177  
传真：+852 3113 6199

#### 中国联络处

北京市朝阳区东四环北路6号二区阳光上东安徒生花园底商102-103号  
邮编：100016

电话：86-10-51293736  
传真：86-10-51307403  
电子邮件：info@dtichina.com

网址：www.dentistx.com

亚太执行总编：黄 惟

首席信息官：陈 佼

翻译：张 音 米 姗 姗

施 捷 陈 佼

时春宇 葛 晶

李 亚

主 编：黄 惟 陈 佼 高海洋

市场部经理：刘雪静

#### 由世界牙科论坛国际集团出版

出版者 Torsten Oemus

全球编辑/亚太管理编辑  
Daniel Zimmermann  
newsroom@dental-tribune.com  
+49 341 48 474 107

临床编辑  
Magda Wojkiewicz

网络编辑  
Yvonne Bachmann

助理编辑  
Claudia Duschek

版权编辑  
Sabrina Raaff  
Hans Motschmann

出版者/总裁/CEO  
Torsten Oemus

财务总监  
Dan Wunderlich

媒体销售经理  
Matthias Diessner  
Vera Baptist  
Peter Witteczek  
Maria Kaiser

市场及销售服务  
Nadine Dehmel

版权合作  
Jörg Warschat

会计  
Manuela Hunger

商务拓展经理  
Bernhard Moldenhauer

制作及发行经理  
Gernot Meyer

love  
all you need

全新的A-D 3D  
二合一瓷粉系统

... 满足您所有的需要  
即将上市，敬请期待!

For better dentistry  
DENSPLY  
登士柏中国

# 手套引起的接触性过敏： 牙科中不断增长的问题

荷兰豪腾：近些年，研究人员发现医疗保健专业人士对橡胶添加剂接触性过敏的案例显著增加。尽管过敏的原因并未完全肯定，但是专家认为过敏原为丁腈橡胶手套。

上世纪80年代，天然橡胶乳胶制成的医用手套引入牙科行业。由于乳胶中含有一定的蛋白质，引起了惊人数量的过敏反应，腈类及乙烯类手套等合成替代物没过多久大量涌现。然而，像其他替代物一样，它们在舒适度及弹力方面评价较低。通常，腈类手套多由牙医使用。

据荷兰一专注于天然橡胶乳胶过敏原研究及产品开发的Budev公司总监Michiel Paping介绍，由于提高了质量标准及工序，对产品中过敏原立即产生反应的第一型过敏反应目前非常罕见。然而，对在生产过程中使用的化学物质有滞后反应的第四型过敏反应更为常见，并能够引起对腈类或乙烯类的反应。他告诉世界牙科论坛荷兰版（Dental Tribune Netherlands）：“实际上，我认为合成橡胶相比天然橡胶造成了更多的接触性过敏。”

“并不是原始未加工的橡胶而是在生产过程中添加的辅料，如硫化加速剂、增塑剂、填充剂、抗氧化剂和着色剂，造成了第四型过敏性接触性湿疹。辅料均存在于天然及合成橡胶手套中。”比利时鲁汶大学皮肤科接触性过敏专家——An Goossens教授表示。

2010年，一种软质丁腈手套面世，重量仅为2.5-3.5可克。生产线缩短，并且为节约成本及能源，硫化过程在更低温度下进行。然而，对于这种薄手套的担忧也随之而来。

“这种手套更薄，因此在装运中能够容纳更多手套，同时节省原料及运输成本。然而，这种薄产品的生产及在较低温度下硫化不可避免需要额外的新的化学物质。此外，不能忽视较薄手套在强度和渗透性方面评价将更低。”在其公司测试了各种不同手套的性能后，Paping说道。

除了近年来接触性过敏案例增长很可能是由添加了化学物质或抗生素而引起的外，Paping及其小组也观测到在日常操作中接触性过敏反应也在增长。他说道：“近期我们注意到专业机构有所警觉。不过，我担心的是普通牙医并未关注这一情况。”

Paping透露：“当卫生保健专业人士开始动手操作时，他们习惯使用同一种手套。订购手套时，负责人最常寻找市场上最便宜的产品。因此，未知来源的便宜手套有时用于口腔保健行业。”

芬兰和荷兰发起的研究表明，目前乳胶手套质量不断提高，大多数生产商

已经能够将引起过敏反应的蛋白质从他们的产品中根除。然而，目前并没有针对新一代乳胶手套的足够数据，不过初步研究已经显示了可喜的结果。

专家人员介绍，对于橡胶手套，迫切需要基于中性信息的思想和政策的转变。

Paping说道：目前，由于CE标识在欧洲能够基于自我评估而获得，因此，市场上存在一些劣质产品。他推荐采用新标准取代CE标识，以促进柔性，致敏性尽可能小，渗透性尽可能低的高品质产品的销售。

专家总结，由手套引起的接触性过敏是一个持续增长的问题，并且不容忽视。Paping表示：“拥有全球1500亿的年使用量，医用手套需要特别关注。”他警告：“在这种情况下，你的职业生涯可能受到威胁。” DT



专家相信，橡胶手套造成接触性过敏(DTU/Photo courtesy of CandyBox Images)

IPS.e-max® 易美

## 易美—— 超凡品位 患者的福音！

江山，牙医，中国

易美全瓷系统  
无与伦比的美学体验  
真实 自然 坚固 长效 多面

全瓷  
全能

义获嘉伟瓦登特（上海）商贸有限公司  
 地址：中国上海市静安区武定路881号1号楼2楼 200040  
 电话：+86 21 6032 1657  
 传真：+86 21 6176 0968  
 电子邮件：info.cn@ivoclarvivadent.com  
 官网：www.ivoclarvivadent.com

# 澳大利亚牙科市场低迷

澳大利亚悉尼，亚太地区第二大牙科市场进一步走弱。近期一行业会议上，澳大利亚牙科产业情报报告 (Australian Dental Industry Intelligence Report) 相关数据显示澳大利亚牙科设备及用品销售连续两年持续下滑。

总体而言，行业记录收入为6.71亿澳元，较2010-2011年度减少3%。在此之前，牙科市场已经历了一次3%的

降幅。

2011-2012财年降幅最大的部分为设备领域，包括成像的硬软件设备，这部分销售下滑12%。然而，同一时期，正畸及修复类产品销售增长9%，目前其销售额已经占整个牙科领域三成以上，该报告称。

澳大利亚牙科产业情报报告 (Australian Dental Industry Intelligence

Report, ADIA) 首席运营官Troy Williams评论道，令人担忧的数字反映了一线销售人员的担忧，并且一反过去十年的常态，在过去十年中，牙科行业始终保持着稳定的平均年6%的增速。

他表示近期市场滑落很大程度上能够归咎于2009-2010财年的强劲增长，这段时期，澳大利亚政府为应对全球金融危机而提供了减税政策。



澳大利亚国内牙科设备的销量较去年下滑(DTI/Photo Robyn Mackenzi)

Williams说道：“总体销售的减少，尽管很微小，依然反映了短期内牙科服务需求的缓和。”

牙科论坛在线 (Dental Tribune ONLINE) 交谈的几个公司拒绝就这一事件发表评论。

在十月举行的国家会议上，ADIA报告首次推出，主要向行业提供可靠的市场数据。该报告仅向协会成员提供。DT

当您需要强度做保障的时候  
 请选择 **QUARTZ SPLINT™** 石英固位纤维  
 一种新型的多功能强化材料

树脂预浸裹  
操作更加方便  
效果更有保障

科学实用的包装  
便于取用和保存

与牙体和树脂均有  
极高粘结强度

套装附送树脂两支  
用于保持固位纤维的  
湿润度和表面抛光打磨

**QUARTZ SPLINT WOVEN**  
固位石英纤维带

Photo: Deyu Zhong, DDS, PhD

可用于松动牙固位、间隙保持、正畸保持

**QUARTZ SPLINT UD (Uni-directional)**  
固位石英纤维束

Photo: Dental ID

可用于桥体强化、义齿修补、种植牙定位

**QUARTZ SPLINT MESH**  
石英纤维网

Photo: Dental ID

可用于制作义齿基托

RTD:  
3 rue louis Neel,  
Technoparc- Espace Gavani è re,  
38120 SAINTEGREVE FRANCE  
Website: www.rtd.fr

牙科纤维制品专家  
www.rtd.fr

中国总代理：上海超然贸易有限公司  
 上海市龙华西路585号华富大厦A座1806室  
 电话：021-64699299  
 传真：021-34246616  
 电子邮箱：chaoransh@126.com

# 牙刷制造商在亚洲采取行动

挪威奥斯陆：洁登 (Jordan) 已发表声明，称其将扩展在亚太地区的业务。该挪威牙刷生产商称明年，其马来西亚生产工厂将增加两条口腔卫生产品生产生产线。

据洁登亚太地区市场经理Saik Eng Joo在马来西亚报纸《星报》采访中表示，这项投资仅对公司吉隆坡附近史里肯邦安 (Seri Kembangan) 的工厂有影响，并希望扩展公司触角至中国和非律宾等新的市场。

目前，洁登在马来西亚首都南部汝来运营着另一套生产线。2008年起，该公司自马来西亚出口产品至亚洲好几个市场，如泰国、韩国和日本。仅这些市场占洁登亚太地区受益的40%。

Joo表示公司也将很快推出新的产品，包括能够进行舌苔清洁的特殊牙刷及其他。

去年，包括英国牙刷生产商Perident和上色设备生产商安萨 (Anza) 的洁登集团全球收益为1.2亿欧元 (1.57亿美元)。这一家族企业为欧洲最古老的刷子和牙刷制造商，也是斯堪的纳维亚半岛的市场领导者。DT

# 欧盟修订医疗器械法规

比利时布鲁塞尔：欧盟委员会发布声明，宣布修订自上世纪90年代即开始管理欧盟医疗器械的法规。据欧盟消费者组织BEUC了解，该计划将涉及包含补牙材料、X光机及各种种植体等范围广泛的产品。

迄今为止，欧盟医疗设备并未受到管理机构任何上市许可的限制，但需获得包含被认为是制定机构的独立第三方的合格评定。80家制定机构有27位成员国进行监控。一旦鉴定合格，器械即投放市场销售。

近期，由于受法国制造商贝丽内植假体公司 (Poly Implant Prothèse) 而引发世界范围的胸部植入物丑闻影响，现有规定受到了严厉批判。欧盟委员会称，今年早期，该公司被返现使用工业硅胶代替医疗级硅胶，违反了指定机构的批准。

BEUC理事长Monique Goyens表示：通过此次修订，有关当局旨在消除欧盟法规中的缺陷和问题，增强消费者权益保护，减少风险和避免代价高昂的产品召回。

提议包括对制造商更为严格地监管以及拓宽医疗器械的定义，是更多产品纳入该法规的范围。此外，法规建议指

定机构进行更为严密的监管。为达到根据特定的风险基础标准评估医疗器械的目的，一审查小组即将成立。

“高风险器械，例如植入体，在准备投入市场之前需要更多全面控制。如果事情变遭，采取后备补救措施时，必须向消费者提供关于医疗器械更多更好的信息。”Goyens补充道。

医疗技术行业协会Eucomed代表着欧洲22500家医疗技术设计商、制造商及供应

商，然而，该协会对提议的担忧有所增加。尽管该机构欢迎更严格的管理和监控，它认为这一措施将最终导致集中的上市前授权系统的发展。类似美国系统，这一系统将对欧洲中小企业造成消极影响。据该协会称，通过集中上市前系统，平均需要三至五年，患者才能等到一套设备的发布。

在新规定引入之前，这一提议以获得欧洲议会及代表成员国政府的欧盟理事会的联合批准。DT



# 新西兰牙医对地震影响咬牙切齿

据新西兰牙科协会了解，坎特伯雷地区牙医报道的被认为由磨牙症造成的诸如牙尖折裂等症状持续增多。该地区位于新西兰南岛，去年受该国第二大地震影响严重。该组织称，目前外科医生正同家庭顾问及内科医生紧密合作以支持那些即使已经接受过牙科治疗的患者。

该地区位于克赖斯特彻奇 (Christchurch) (新西兰人口密度第二大的城市) 周边，于2011年二月受到6.3级地震的强烈影响，超过185人葬身于这场地震，并且数以千计的人无家可归。地震之后，同年六月和十二月随之发生了一系列余震。

由于这场灾难，许多牙医依然在临时场地营业或者与其他从业者公用办公室。DT

## Tetric® N-Collection

### 完整的纳米瓷化充填系统

**Tetric® N-Ceram | Tetric® N-Flow | N-Etch | Tetric® N-Bond | Tetric® N-Bond Self Etch**  
 纳米瓷化充填树脂 | 纳米流体系瓷化树脂 | 酸蚀剂 | 纳米瓷化树脂粘接剂 | 纳米瓷化树脂自酸蚀粘接剂

文葆嘉伟瓦登特 (上海) 商贸有限公司  
 地址：中国上海市静安区武定路881号1号楼2楼 200040  
 电话：+86 21 6032 1657  
 传真：+86 21 6176 0968  
 电子邮件：info.cn@ivoclarvivadent.com  
 官网：www.ivoclarvivadent.com

**ivoclar vivadent**  
 passion vision innovation  
 文葆嘉伟瓦登特公司

# 牙科手机制造商NSK公司 致力于谋求全球领袖地位

日本东京：众所周知，自从全球金融危机以来，日本企业的日子并不好过。首先，经济萎缩导致了投资显著下降，其次，2011年灾难性的海啸以及它所引起的巨大破坏使得日本这

个世界第三大经济体的经济发展几乎陷于停滞。

对于日本最大的牙科设备制造商之一的NSK公司，日本国内市场的低迷并不是问题，因为它的业务主要是在日本

国外进行。《世界牙科论坛》最近有幸于NSK公司在栃木县的总部采访到公司主席兼CEO Eiichi Nakanishi先生。他提到，目前NSK公司超过80%的收入来自于日本国外市场。



NSK公司仍然自己生产大部分精密部件

## TESCO 丰达

MAKING YOUR PRACTICE  
PERFECT 缔造完美专业



### VITA Easyshade Advance® 全新数码比色仪

快速而准确的数据 令工作更得心应手

丰达牙科器材(香港)有限公司  
香港皇后大道中181号  
新纪元广场低座15楼1506室  
电话: (852) 2544 2729  
传真: (852) 2654 1562

丰达牙科器材(深圳)有限公司  
深圳市华侨城侨香路  
东方科技园3栋华兴大厦3楼  
电话: (86-755) 2675 6440  
传真: (86-755) 2675 5775

丰达牙科器材(深圳)有限公司北京分公司  
北京市丰台区宋庄路71号院1号楼  
朴满山写字楼第16层1603室  
电话: 010-82562550  
传真: 010-82562422

上海丰达牙科器材贸易有限公司  
上海市陕西北路1438号  
财富时代大厦9楼901室  
电话: (8621) 6276 0777  
传真: (8621) 5426 2888

网址: <http://www.tesco-dental.com>

在过去的三年中，NSK公司在欧洲与北美等成熟市场取得了长足的发展。去年，尽管存在着日元兑美元汇率的下降以及市场高度饱和等不利因素，NSK公司还是在芝加哥附近成立了新的总部。2009年以来，通过集中发货以及位于新加坡子公司良好的售后服务支持，NSK公司不断收复它在亚洲之前的市场份额。另一个作出巨大贡献的是NSK位于德国的欧洲办公室，它贡献了公司2011年销售数据222亿日元（2.78亿美元）的几乎三分之一。

正如Nakanishi先生所说：“我们真正着眼于全球化，这就是为什么糟糕的日本经济对我们几乎毫无影响的原因。”

时年48岁的Nakanishi先生从2000年开始领导NSK公司。他认为NSK公司能够持久在竞争激烈的市场中占有一席之地，一个重要原因就是它致力于不断的创新和对质量的追求，以及它对于任何国家（除朝鲜之外）的客户所提供的完善售后服务。但是，NSK公司在历史上曾历经坎坷。它于20世纪30年代成立，成立之初就非常不顺利，在第二次世界大战中，完全陷于生产停顿状态。尽管如此，自从1951年重新开始制造牙科手机，NSK公司迅速成长，目前在东京和栃木县的办公室拥有超过700名雇员。

NSK仍然自己生产大部分的精密部件，这也是它在牙科医生心目中一直保持高质量产品制造者这一形象的原因之一。“我们拥有众多优秀的工程师和市场人员，能够帮助我们不断提升产品品牌，增加对牙科医生的吸引力”，Nakanishi说到。

NSK公司最近的一项创新，就是在去年德国科隆IDS展会上推出的Ti-Max Z系列高品质手机。它拥有业界最小的手机头部与颈部，非常低的噪音，还几乎不产生振动。Surgic Pro 手术微马达产品也引起了众多的关注，特别是受到了种植医生的青睐，目前已经作为众多种植体系统的配套器械进行销售。NSK的哲学是密切关注客户的需求，这也推动它制造出了S-max pico，用来为口腔小的患者服务，比如儿童。

Nakanishi说到，尽管在过去的十年中，NSK也开始涉足其余产品领域，比如超声洁治器，抛光产品等，但其核心业务仍然是牙科手机以及其他小型马达设备。

“在牙科手机方面，我们比我们的竞争者拥有更多的创新，”他说，“我们的目标是成为这个领域的世界第一。” DT



# BISCO

## 桩核治疗的全面解决方案



桩核修复治疗



全酸蚀技术

在根管内放置酸蚀剂，然后放置  
**ONE-STEP® (Plus)** 通用型牙体粘结剂  
自酸蚀技术  
放置 **ALL-BOND SE®** 自酸蚀粘结剂



桩核修复治疗



**D.T. LIGHT-POST® ILLUSION® X-RO®**  
放置变色纤维桩



轻松使用 **CORE-FLO® DC** 修复核



核修复树脂强度与牙本质相似，可立刻  
进行牙体预备。**BISCO** 粘结剂可保证长  
期粘结稳定。

我们提供强韧桩核修复的全套材料

订购请联络

杰朗（北京）医疗器械有限公司刘经理

电话号码：+86-10-51395149

手机号码：+86 15801570740

电子邮箱：ANGEL010184@SINA.COM



Dentistry courtesy of Dr. Michael Morgan

# 感觉像是诊所的业绩正在缩水?

Sally McKenzie

有的牙科医生会对我说：“如果我没有某某，我真不知道该怎么办，是她让诊所运营下去的。”听到这里，我会感到不寒而栗。如果牙科医生允许这一情况发生，那么他们在经济、事业和个人方面正在作茧自缚。

这听起来好像极富戏剧性，但是确实如此。我已经看到有太多的诊所，发生过太多类似的情况。事业上的成功与失败取决于一个员工的努力，这是你最不愿接受的一种情况。每个诊所都必须建立多个运作系统，以确保其运营不会依赖于任何一个人。

对于每个诊所而言，具体的分工是其成功的关键因素。过去“人人都是多面手”的情况并不适合目前这种不断提高的工作要求。当然，你需要对员工进行轮岗培训，建立多个备份系统和方案，以便在必要的时候，其他员工可以接替相关的工作。但是，员工个人需要了解诊所对他们的期望。

例如，让我们来看看诊所保留患者的情况。目前对于诊所保留患者的数量，并没有一个行业的标准，但是，牙科医生可以并且应该为自己设定一个

这方面的目标。牙科诊所应当从统计其每月失去的患者数量开始。通过这一数据，诊所可以对直接影响诊所保留患者就诊数量的各个系统进行评估，比如患者回访调查等，并建立一个切合实际的目标来改善它们。

应收账款是另一个例子。诊所的目标应该达到98%的收款率。患者的接诊率应达到85%；口腔卫生保健治疗应占诊所业绩的33%；85%的急诊患者应转诊进行综合检查；诊所每天应有0.5次以下的口腔卫生治疗演示。

患者回访调查常常是牙科诊所中最薄弱的系统，也是其正在努力开展的一项工作，但是，不定期的治疗一般也可以接近通过“有效性检验”。

利用诊所管理系统可以很方便地提供各种分析报告，包括急诊治疗报告。你可以通过这些报告，了解哪些患者接受了急诊治疗。事实上，急诊治疗报告是有待于进一步扩展业绩的领域。

诊所对这些信息进行分析，其目的是提高患者再次就诊的数量。这可能需要诊所对员工的工作模式进行调整，即员工应主动与患者取得联系，而不是被

动地等待患者前来就诊。

但是，在员工与患者取得联系之前，诊所应首先为他们制定明确和具体的工作计划，并提供一个很好的参考脚本，以指导员工与患者开展有效的交谈。

请记住：这一工作并不仅仅是业务人员的职责。当患者再次预约进行口腔保健治疗时，口腔卫生学家和牙科医生应提醒患者，对于已经诊断但未治疗的疾病开展持续的治疗是至关重要的。

此外，诊所应密切关注供应商每月提供产品的报告。这可以表明，在特定的时间段内，不同牙科治疗项目的数量。

你的业务助理应当每月向每位牙科医生和口腔卫生学家提供更新的报告，以便他们能够将今年的业绩与去年同期进行比较，并分析其目前已经完成年度既定目标的比例。

根据牙科诊所的行业标准，33%的口腔保健治疗业绩应来自于牙周治疗，尤其是对于那些为4000保险代码的内容，比如#4910和#4341。

此外，牙科诊所应密切关注临床治

疗的效果。我们发现，在患者接受牙科治疗的过程中，有许多牙科医生无数次地从椅子上站起来，或者让助手离开治疗室去弥补那些本来第一次就应当开始准备的项目。

临床治疗时间和行为研究揭示了导致诊所业绩下降的三个原因：1) 治疗室周转的时间较慢；2) 牙科治疗椅旁助理的利用效率不高；以及3) 治疗计划和方案制定的不完善。

此外，牙科诊所应考虑提供新的治疗服务项目。那些业绩不好的诊所一般都是仅提供他们已开展的治疗项目，即年复一年地进行牙冠治疗、填充治疗。对于那些提供牙周、牙髓、贴面、漂染和植入等治疗的牙科医生而言，其不仅要扩大就诊患者的数量、提高业务能力，而且也要有学习牙科医学领域中新知识的热情。

尽管我们对于目前的经济情况有比较深刻的认识，但是这并不意味着牙科诊所要对此付出金钱和时间。计算诊所每个小时的业绩 (PPH)，并对每个治疗项目进行相关分析，对于诊所来说是至关重要的。这一指标也比其他主观因素更加容易测定。

在一项具体的治疗项目中，将该项目所花费的资金除以其所需的时间，可以得到每分钟的业绩量。将每分钟的业绩量乘以60分钟，可以得到每小时的业绩量。

每年，你应当分析和比较当地各个牙科诊所的收费情况，并评估你的诊所收费是否在合理的范围内。请记住：你的诊所不应成为该地区收费最低或最高的诊所。

诊所每月要统计一次患者数量。这可以让你发现诊所的发展趋势（未来3个月甚至更长时间的发展模式），并及时做出调整。应密切关注诊所的发展动态，当你发现经济形势正在发生变化时，应迅速采取行动，这是非常重要的。

当诊所的业绩、利润和（或）进展有停止或放缓迹象时，其有可能是由于以下几种原因造成的：

- 牙科诊所的业务人员频繁流动
- 牙科诊所聘用业务人员时，未对其制定相关的培训计划
- 牙科诊所未制定相关的业绩、应

收账款或计划安排等目标，或者至少这些目标并不明确

- 牙科诊所未采用系统绩效评估方法，或者其仅评估了其中的一些，而不是全部的系统

- 牙科团队不知道如何对特定的系统进行评估，以及如何对每个人的成功或失败进行评估

- 牙科诊所未制定岗位说明，或者岗位说明并不明确。多位员工应对多个系统负责，而不仅仅是问责制（仅在出现问题时才指指点点）

- 牙科诊所的计划安排常常存在漏洞，或者没有详细的说明

- 没有人对急诊治疗患者进行回访调查

- 没有人对急诊治疗患者进行进一步的跟踪研究

- 临床治疗团队未对其治疗的有效性进行评估，也不知道该如何进行评估

- 牙科诊所很少对患者的治疗费用进行分析，也未与当地的其他牙科诊所进行比较研究

- 在某段时间内，牙科诊所的业务未进行扩展

- 牙科诊所未建立未来的愿景和目标

- 牙科诊所的利润遭受损失，牙科医生也面临着很大的压力

上述各点在未来都是相互依存的。例如，由于没有明确的岗位说明，员工的流失率可能成为一个大问题。也许是由于没有适合员工的培训计划，使得他们感到失望而放弃努力。

由于牙科诊所没有制定其业绩、应收账款或计划安排等方面的明确计划，其仅仅是来自牙科医生的含糊指令，使得牙科诊所的利润遭受损失。

如果牙科诊所没有针对一个特定的系统设定具体的期望，那么就很难围绕这些期望与员工进行沟通。然后毫无例外的是，员工也不知道应该做些什么来实现这些期望。

一旦员工得到了必要的培训和工具，并且了解特定系统的期望如何满足诊所的目标，他/她可以根据你的期望来开展相关的工作。更为重要的是，诊所的各个系统将始终如一地为你工作，而不是与你对抗。DT

18<sup>th</sup> Dental South China 2013  
International Expo 华南国际口腔展



Top Dental Show | 顶尖盛事博览牙科  
in China

2013年2月27日-3月2日

中国·广州



网上参观预登记现已启动  
前88名成功预登记观众可获2年免费听课证

www.dentalsouthchina.com

广州·中国进出口商品交易会琶洲展馆C区

主办方：广东国际科技贸易展览有限公司

电话：0086-20-42354007

参展联系：0086-20-42354134 Email: dental@china.org

参观联系：0086-20-42354108 Email: visit@china.org



## 作者信息



Sally McKenzie是麦肯锡管理公司的首席执行官，该公司为世界各地的牙科从业者提供成功的管理方案。她也是牙科医生网络时事 (The Dentist's Network Newsletter, 网址为www.thedentistsnetwork.net)、e管理时事通讯 (e-Management Newsletter, 网址为www.mckenziegmt.com) 以及新牙医杂志 (The New Dentist™ magazine, 网址为www.thenewdentist.net.) 的通讯编辑。可以通过 (877) 777-6151或sallymck@mckenziegmt.com与她进行联系。



# 幻时Variotime硅橡胶在种植修复中的应用

种植修复是一个复杂的治疗过程，涉及多种材料及与材料相关的操作技术，治疗过程中任何一个步骤的失误都会对最终的治疗效果产生影响。其中，修复过程中所使用的印模材料品质的优劣，直接关系到最终的修复效果。

近期，在种植修复的临床操作中，我使用贺利氏公司的幻时Variotime机混硅橡胶，进行印模制取，获得了良好的效果。

## 病例

患者，38岁男性，上颌左侧侧切牙缺失希望通过对上颌缺失牙的修复，恢复美观功能。为满足患者的美观、舒适的要求，同时充分考虑患者实际口腔情况，建议患者使用种植修复。种植体植入同期进行GBR，愈合8个月后进行二期手术暴露种植体平台（图1），二期手术后2周，进入修复印模阶段。

由于该患者咽喉反射强烈，极易恶心，遂制作马蹄形个别托盘，拟开窗式转移。应用贺利氏幻时Variotime机混重物与枪混轻体硅橡胶。试好托盘并涂布托黏盘粘剂后，吹干口内牙列与种植体印模帽，将枪混轻体推入转移杆周围以及牙列表面，同时护士将机混重物推入托盘后交给医生，医生将托盘放入患者口内就位，均匀施压，保持不动。印模材料在口内固化2.5min后，旋松印模帽螺丝，在患者口内沿长轴方向取出托盘，获得印模。整个印模操作时间不到5分钟（图2、3、4、5）。

贺利氏幻时Variotime硅橡胶是加成型硅橡胶，与它搭配使用的硅橡胶混合机采用的是德系马达，推进比例精确，混合均匀且所需时间短。在印模制取过程中，如果在硅橡胶尚未完全固化时就将印模从口内取出，必然会导致印模的不准确，幻时Variotime硅橡胶具备良好的固化性能，易操作性和优异的细节复制能力。最主要的，幻时Variotime硅橡胶内含温度感控因子，使得该材料具有独特的优势：1.口外工作时间灵活，在1-2.5min之间均可，医生无论是

单个单位还是多单位的取模都可以很好的控制操作时间。2.口内凝固时间短而且恒定，托盘进入患者口内，硅橡胶内的温度感控因子感知到温度的变化，即瞬间启动加速凝固过程，仅需2.5分钟即可完成固化。硅橡胶的快速凝固确保了最终印模的精确性，不会因轻微抖动而产生局部变形；同时也带给了患者舒适的治疗体验，避免了因长时间口内异物感而引发的患者不适。操作时间的缩短使牙医的工作效率得到了提高。

幻时Variotime硅橡胶在操作时有适当的流动性和可塑性，稍加压力则可流至各细微部位，获得精确的印模。既不会出现流动性过大造成的材料流失滴坠，也不会出现流动性过小产生的硅橡胶流不到位形成气泡和缺损。

幻时Variotime硅橡胶重物材料在固化后硬度高，保证种植转移应用的印模帽在灌注模型时不发生任何移位（图6），从而在根本上保证了最终修复体的被动就位。轻体的弹性与硬度适宜，抗撕裂强度大，印迹清晰度高，能在各种复杂形态下取得精确的印模。此外，重体和轻体材料结合紧密，无任何飞边。

制取印模的过程中硅橡胶要与口腔中的唾液相接触，在灌注模型时还要与用水调和的模型材料直接接触。因此，表面润湿性是硅橡胶能否精确再现口腔组织结构以及能否获得无气泡无空隙石膏模型的主要因素。亲水性越佳，模型细节反映的精确度则越高。幻时Variotime硅橡胶的亲水性极佳，可匹配聚醚材料，这一特征使幻时Variotime硅橡胶能精准再现完整细节。

幻时Variotime硅橡胶口味类似牙膏。避免了印模材料异味导致的患者不适，营造出放松、舒适的就诊过程。

贺利氏幻时Variotime硅橡胶在凝固前具有良好的流动性与可塑性，凝固后具有良好的弹性、韧性和强度，制取的印模精确度高，非常适用于种植修复的应用。DT



图1：种植体平台暴露。



图2：贺利氏幻时Variotime硅橡胶。

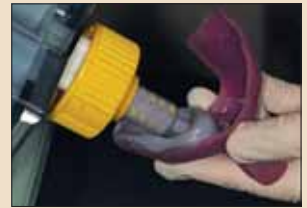


图3：重物材料推入托盘。



图4：托盘放入口内就位。



图5：口内固化2.5min后取出。



图6：印模帽在硅橡胶内。

Heraeus

幻时 Variotime®

智取 制趣 每一刻  
Freedom to Impress

- ③ 唯一全系列A类硅橡胶品牌，满足所有印模场合需求！
- ③ 25年集团R&D研发经验，强大产品性能支持！
- ③ 4种稠度，10种产品组合选择更从容！

贺利氏齿科有限公司  
Heraeus Kulzer Dental Ltd.

地址：中国 上海 上海路1588号  
邮编：200233  
电话：+86 21 33575118  
传真：+86 21 33575119  
http://heraeus-dental.com.cn